weka

14 mm WANDSTÄRKE

Montageanleitung

GB	Assembly instructions	H	szerelési utasítás
F	notice de montage	NL	montagehandleiding
I	istruzioni di montaggio	HR	uputstvo za montažu
E	Instrucciones de montaje	SLO	navodilo za uporabo



Art.-Nr.: 357.1608.30401

Stand 2644

- D -

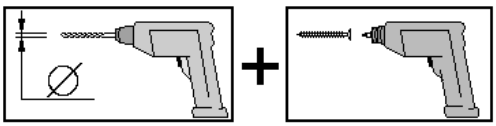
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Aufbau bitte vollständig durch, um Montagefehler oder Beschädigungen zu vermeiden.

WICHTIG!
Prüfen Sie bitte sofort anhand der Packliste, ob das Gerätehaus vollständig und unbeschädigt bei Ihnen angekommen ist.
Bitte vernichten Sie die Packliste erst nach Ablauf der Garantiezeit. Diese Liste dient Ihnen zur Kontrolle auf Vollständigkeit der Einzelteile und ist mit dem Kaufbeleg aufzubewahren. Eventuelle Beanstandungen können mit Hilfe dieser Liste problemlos behoben werden. Die Pos.-Nummern der Packliste stimmen nicht mit den Pos.-Nummern folgender Montageanleitung überein.

Wir empfehlen Ihnen die Montage mit 2 Personen durchzuführen.
Zur Verhütung von Unfällen ist zu vermeiden, daß sich Kinder während der Montage in unmittelbarer Nähe befinden.
Weiterentwicklungen im Sinne des technischen Fortschritts behalten wir uns vor. So können geringfügige Abweichungen in den Darstellungen entstehen.
Die Palette, auf der das Haus transportiert wird, besteht aus zwei Bodenbalken, die zur Montage des Hauses benötigt werden, und zwei Distanzhölzern, welche nur als Verpackungsmaterial dienen und entsorgt werden können.
Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen! Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen, sowie Kunststoffverpackungsteile sollten in die entsprechenden Sammelbehälter gegeben werden.

Empfehlungen
Voraussetzung für die fachgerechte Montage ist ein absolut ebenes und rechtwinkliges Fundament.
Wir empfehlen ein Streifenfundament. Einen Fundamentplan erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler! Ein Plattenfundament ist ebenfalls möglich.
Um aufsteigende Feuchtigkeit zu verhindern, empfehlen wir, zwischen dem Fundament und den Bodenbalken eine Sperrschicht aus der Verpackungsfolie, Dachpappe o.ä. zu verlegen.
Die Sperrschicht aus Dachpappe ist nicht im Lieferumfang enthalten.
Die Zwischenräume der Bodenbalken gewährleisten eine notwendige Unterlüftung des Hauses.
Gegen Windschäden ist das Haus mit dem Fundament zu verankern. Hierzu eignen sich im Fachhandel erhältliche Betonanker oder Stahlwinkel, mit denen die Bodenbalken auf dem Fundament befestigt werden. Die Verankerung gehört nicht zum Lieferumfang.
Die mitgelieferte Dachpappe dient in erster Linie als vorübergehender Schutz gegen Witterungseinflüsse. Um einen dauerhaften Schutz zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen die Dacheindeckung *nur* mit besandeten Bitumenschindeln. Damit schaffen Sie die Grundlage für eine lange Haltbarkeit und Widerstandsfähigkeit gegen Witterungseinflüsse. Andernfalls ist mit Schäden an Ihrem weka-Produkt zu rechnen.
Bitte bohren Sie alle Schraubverbindungen vor, um Beschädigungen an den Holzteilen zu vermeiden! Folgendes Zeichen macht Sie während der Anleitung nochmals darauf aufmerksam:



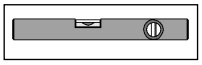
Holzschutz
Schützen Sie unbehandeltes Holz vor und während des Aufbaus vor direkter Sonneneinwirkung oder Feuchtigkeit!
Das Produkt besteht aus dem natürlichen Rohstoff Holz. Dies macht regelmäßig ausreichende Holzschutzmaßnahmen zwingend erforderlich. Für die fachgerechte Holzschutzbehandlung wenden Sie sich bitte an einen Holzschutzfachmann.

 © Copyright HRB 3662

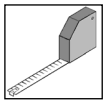
Holzschutzmaßnahmen sind vom Kunden in eigener Verantwortlichkeit durchzuführen. Ohne vorschriftsmäßigen Holzschutz kann keine Gewährleistung übernommen werden. Bitte beachten Sie auch die diesbezüglichen Bestimmungen in unseren Garantieerklärungen.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Holzprodukt.
Tür und Fenster sind von außen sowie von innen mit der Holzschutzlasur zu behandeln.
Die Bodenbalken wurden bereits von uns ausreichend vorbehandelt (kesseldruckimprägniert).
Ein regelmäßiger Anstrich gemäß der Herstellerangaben der Holzschutzlasur ist zum Schutz des Holzes notwendig.

Werkzeug
Folgendes Werkzeug sollten Sie vor Beginn des Aufbaus zurechtgelegt haben:

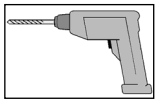
Wasserwaage



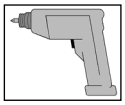
Rollmaß



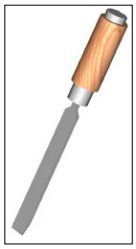
Bohrmaschine



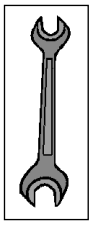
Elektroschrauber



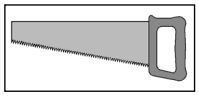
Stecheisen



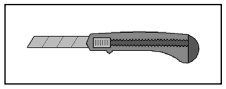
Schraubenschlüssel SW 10



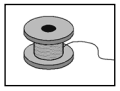
Feinsäge / Handkreissäge



Universalmesser



Schnur



Hammer



<u>Abkürzungen:</u>	cm	-	Zentimeter
	mm	-	Millimeter
	ca.	-	circa
	RW	-	Rückwand

© Copyright HRB 3662

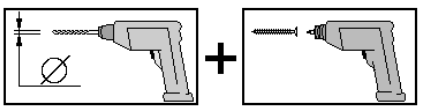
- GB -

Dear customer

Read these instructions through completely before assembling your product in order to avoid errors in assembly or damage.

IMPORTANT
Please use the enclosed packing list to check immediately that your Engine house has been delivered complete and intact.
Please do not dispose of the packing list before the guarantee period has expired. This list enables you to check that all the individual parts are present. It should be retained along with the proof of purchase. Any complaints which may arise can probably be easily rectified with this list. The item numbers on the packing list do not correspond to the item numbers in the following assembly instructions.
We recommend that 2 people carry out the assembly.
In order to prevent accidents, we recommend that children are kept out of the direct vicinity during assembly.
We reserve the right to make further technological developments. This means that there many be minor deviations in the illustrations.
The pallet on which the structure is transported comprises 2 floor beams which are required for the assembly of the structure and 2 distance timbers which are only packaging material and can be disposed of.
Please do not simply throw away the packaging material. Paper, card and corrugated board as well as plastic packaging materials should be placed in the correct collection containers.

Recommendations
A prerequisite for successful assembly is an absolutely level and square foundation. We recommend a continuous foundation.
A foundation plan can be obtained from your specialist dealer.
A raft foundation is also possible.
In order to avoid rising damp, we recommend that a barrier layer using the packaging film, roofing paper or similar be laid between the foundation and the floor beams.
Roofing paper for a barrier layer is not included in the scope of this delivery.
Fit the wall boards together, with the tongue pointing upwards. If necessary, use a rubber mallet, where the assembly timber will prevent any damage to the tongue. The assembly timber can be found in the front wall package.
The structure should be anchored to the foundation to protect against wind damage. Concrete anchors or steel angles obtainable from specialist suppliers are suitable for anchoring the floor beams to the foundation. The anchors are not included in the scope of this delivery.
The roofing felt provided serves primarily as a temporary protection against the weather. To ensure lasting protection we recommend you to cover the roof *only* with sanded bitumen shingles. This creates the basis for a long life and resistance to the influences of the weather. Otherwise damage to your weka product is to be expected.
Please drill pilot holes for all screw connections to avoid damaging the wood. The following symbol in the instructions will indicate when this is necessary:



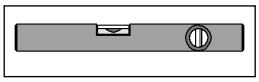
Wood protection
Before and during assembly, protect untreated wood from direct sunlight or moisture.
The product is made from natural timber, for which regular and adequate wood preservation measures are obligatory. Please contact a wood preservation expert for information on professional preservation measures.
Wood preservation is to be carried out by the customer at his own risk. No guarantee can be given in the event of wood preservation not carried out in accordance with the instructions. Please also

 © Copyright HRB 3662

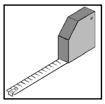
note the provisions relating to this in our guarantee. We wish you much pleasure with your wood product.
Doors and windows are to be treated both inside and outside with the wood protection agent.
The floor beams have already been adequately treated by us (boiler pressure impregnated).
A regular coating in accordance with the manufacturer's instructions of the wood protection agent is necessary to protect the wood.

Tools
You should have the following tools to hand before beginning assembly.

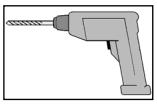
Spirit level



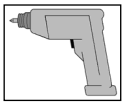
Spring tape measure/ measuring tape



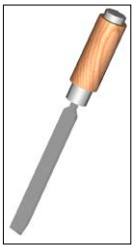
Drill



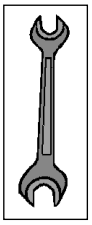
Electric screwdriver



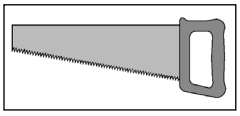
Burring iron



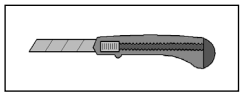
Spanner 10 mm



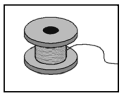
Mitre saw/ hand disk saw



Universal cutter



Cord



Hammer



Abbreviations / Symbols:			
	cm	-	Centimetre
	mm	-	Millimetre
	ca.	-	approximately/approx.
	RW	-	Rear wall

© Copyright HRB 3662

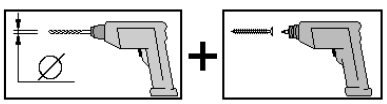
- F -

Chère Cliente, cher Client

Lisez entièrement la présente notice avant de procéder à l'assemblage afin d'éviter les erreurs et les dommages.

IMPORTANT !
Veuillez vérifier immédiatement, à l'aide de la liste des pièces, si le remise est arrivé complet et en bon état.
Ne détruisez la liste des pièces qu'une fois la garantie écoulée. Cette liste vous permet de vérifier si les pièces détachées sont complètes et doit être conservée avec le justificatif d'achat. Elle vous permettra de faire valoir aisément d'éventuelles réclamations. Les numéros de pos. de la liste des pièces ne sont pas identiques aux numéros de pos. de la présente notice de montage.
Nous vous recommandons d'effectuer le montage à 2 personnes.
Afin de prévenir tout accident, éviter la présence d'enfants à proximité durant le montage.
Nous nous réservons le droit d'apporter aux produits des modifications dans le cadre de l'évolution technique. De légères différences sont par conséquent possibles par rapport aux illustrations.
La palette sur laquelle est transportée la maison se compose de deux solives qui sont nécessaires pour le montage de la maison et de deux lattes d'écartement qui servent uniquement à l'emballage et qui peuvent être éliminées.
Ne pas jeter simplement le matériel d'emballage! Les emballages en papier, carton et carton ondulé doivent être déposés dans le container de tri correspondant.

Recommandations
Une fondation parfaitement plane et d'équerre est indispensable pour un montage dans les règles. Nous recommandons une fondation sur semelle.
Un plan de fondation vous sera remis par votre revendeur!
Une fondation en table est également possible.
Afin d'éviter les remontées d'humidité, nous recommandons de placer entre la fondation et les solives une couche composée du film d'emballage, de carton bitumé ou autre.
La couche d'arrêt en carton bitumé n'est pas fournie.
L'espacement des solives assure la nécessaire circulation de l'air sous la maison.
Afin de prévenir les dommages dus au vent, ancrer l'abri sur la fondation en fixant les solives à la fondation avec des pièces d'ancrage pour béton ou des équerres en acier du commerce.
Les pièces d'ancrage ne sont pas fournies.
Le carton bitumé fourni sert en premier lieu de protection temporaire contre les intempéries. Afin de garantir une protection durable, nous vous recommandons de procéder à la couverture *uniquement* avec des bardeaux bitumés sablés. Vous ferez ainsi le nécessaire pour conférer à votre produit une grande longévité et résistance aux intempéries. A défaut, vous risquez fortement d'endommager votre produit weka.
Pré-percez tous les assemblages vissés afin d'éviter d'endommager les éléments en bois!
Ceci vous est rappelé par le symbole suivant dans la notice:



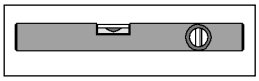
Protection du bois
Protégez le bois non traité du soleil et de l'humidité avant et durant le montage!
Cet article est en bois brut naturel. Il est impératif d'entretenir et de protéger le bois régulièrement. Veuillez vous renseigner auprès d'un spécialiste du bois pour connaître les traitements appropriés. Les mesures de protection du bois sont à effectuer par le client, sous sa propre responsabilité. Aucune garantie ne peut être accordée si le bois n'a pas été protégé selon les règles. Veuillez également vous reporter aux dispositions correspondantes de nos déclarations de garantie.
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'usage de votre article en bois.

 © Copyright HRB 3662

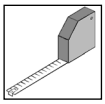
Traiter l'extérieur et l'intérieur de la porte et de la fenêtre avec la lasure protectrice.
Les solives sont déjà traitées d'origine (traitement en autoclave).
La lasure protectrice doit être appliquée de manière régulière conformément aux instructions du fabricant pour assurer la protection du bois.

Outils
Pour le montage, nous vous recommandons de préparer les outils suivants.

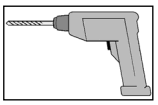
Niveau à bulle



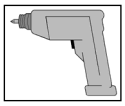
décamètre à ruban



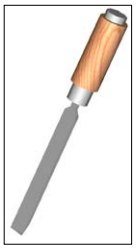
erceuse



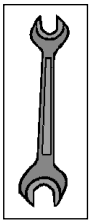
visseuse électrique



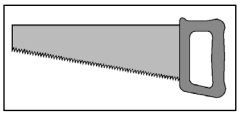
outil à saigner



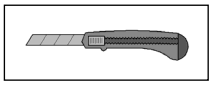
clé 10 mm



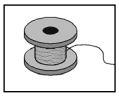
scie à denture fine
scie circulaire



couteau universel



ficelle



marteau



Abréviations / Symboles:	cm	-	centimètres
	mm	-	millimètres
	ca.	-	environ / env.
	RW	-	paroi arrière

© Copyright HRB 3662

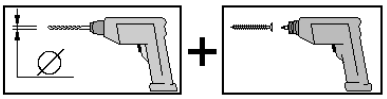
- I -

Egregi clienti,

Prima del montaggio leggete con cura le presenti istruzioni al fine di evitare errori di montaggio o danni.

IMPORTANTE !
Controllate subito con l'ausilio della lista di imballaggio che il baracca attrezzisia stato fornito completo e senza danni.
Vi preghiamo di conservare la lista di imballaggio solo alla scadenza del periodo di garanzia. Questa lista serve per controllare la completezza della fornitura e deve essere conservata insieme allo scontrino. Con l'ausilio della lista è possibile risolvere eventuali reclami. I numeri di posizione della lista di imballaggio non corrispondono con i numeri di posizione delle seguenti istruzioni di montaggio.
Raccomandiamo di eseguire il montaggio in 2 persone.
Per scongiurare eventuali incidenti tenere lontano i bambini dal luogo di montaggio.
Ci riserviamo di apportare modifiche ai fini del progresso tecnologico. Per tale motivo è possibile che nelle rappresentazioni vengano a crearsi lievi differenze.
Il pallet sul quale viene trasportata la casetta è formato da due traverse di pavimento che serviranno per il montaggio della casa e da due travi distanziali che servono solo come materiale di imballaggio e che possono essere smaltite.
Non gettare via il materiale di imballaggio! La carta, il cartone normale e ondulato cosìccome gli imballaggi in plastica devono essere smaltiti negli appositi contenitori di raccolta.

Raccomandazioni
Per un corretto montaggio è assolutamente necessario che le fondamenta siano piane e perpendicolari. Raccomandiamo un fondamento a striscia.
Per uno schema delle fondamenta rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato!
È possibile però anche utilizzare un fondamento a piastre.
Per evitare la salita di umidità raccomandiamo di posare uno strato di sbarramento in plastica, in cartone catramato etc. fra le fondamenta e le traverse del pavimento. Lo strato di sbarramento in cartone catramato non è contenuto nella fornitura.
Gli interstizi fra le travi di pavimento garantiscono la necessaria ventilazione della casetta.
Per evitare danni in caso di tempesta o forte vento la casa deve essere ancorata alle fondamenta. A tal fine è sufficiente utilizzare i comuni elementi di ancoraggio da calcestruzzo o angolari in acciaio con cui fissare le traverse del pavimento alle fondamenta. L'ancoraggio non è compreso nella fornitura.
Il cartone catramato fornito serve in primo luogo come protezione provvisoria contro le intemperie. Per garantire una protezione duratura, consigliamo la copertura del tetto con *solo* tegole canadesi bituminose sabbiate. In questo modo create le basi per una lunga durata e resistenza alle intemperie. In caso contrario, potranno verificarsi dei danni al vostro prodotto weka.
Per evitare danni agli elementi in legno si raccomanda di preforare tutti i punti di avvitaggio a vite! Il presente simbolo richiama la vostra attenzione su tale particolare nel corso delle istruzioni:



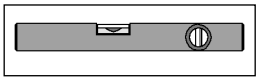
Protezione legno
Proteggete il legno non trattato o naturale prima e durante il montaggio dai raggi solari diretti o dall'umidità!
Il prodotto è composto dalla materia prima naturale del legno che rende le misure di protezione del legno assolutamente necessarie. Per il trattamento di protezione del legno a regola d’arte rivolgersi ad un esperto di protezione del legno.
Le misure di protezione del legno devono essere eseguite dal cliente sotto la sua responsabilità. Senza protezione del legno prescritta non può essere assunta nessuna garanzia. Osservare anche le disposizioni al riguardo nelle nostre dichiarazioni di garanzia.

 © Copyright HRB 3662

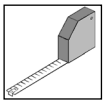
Vi auguriamo un buon utilizzo del nostro prodotto legno.
Anche la porta e le finestre devono essere verniciate con la velatura sia internamente che esternamente. Le traverse del pavimento sono già sufficientemente pretrattate in fabbrica (impregnazione a pressione).
Per proteggere il legno è necessario stendere uno strato di velatura ad intervalli regolari come prescritto dal produttore.

Utensile
Prima di iniziare con il montaggio tenere a portata di mano i seguenti utensili.

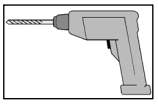
Livella ad acqua



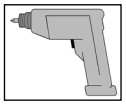
metro a nastro



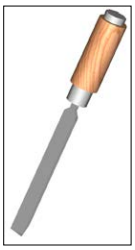
trapano



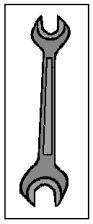
avvitatore elettrico



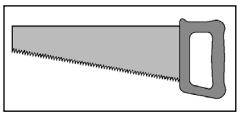
troncatore



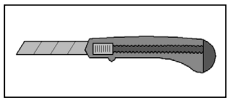
chiave 10 mm



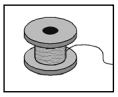
sega fine / sega circolare portatile



coltello universale



filo



martello



<u>Abkürzungen:</u>	cm	-	centimètres
	mm	-	Millimetri
	ca.	-	circa / ca.
	RW	-	parete posteriore

© Copyright HRB 3662

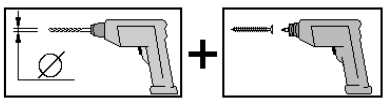
- E -

Apreciado cliente:

Lea de principio a fin estas instrucciones de montaje con el objeto de evitar errores o desperfectos.

¡IMPORTANTE!
Compruebe con la lista de embalaje si el Cuarto de herramientas ha llegado a sus manos completo e intacto.
No elimine la lista de embalaje antes de expirar el periodo de garantía. La lista sirve para controlar la integridad de las piezas y ha de guardarse junto con el comprobante de compra. Esta lista permite atender con éxito cualquier reclamación que pudiera surgir. Los números de artículo que figuran en la lista de embalaje no coindicen con los números especificados en las siguientes instrucciones de montaje. Le aconsejamos realizar el montaje con 2 personas.
Para evitar accidentes, evite la presencia de niños en la cercanía inmediata durante el montaje.
Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones acordes con el progreso técnico.
De ahí pueden surgir ligeras discrepancias en los dibujos y diagramas.
La paleta que sirve para transportar la casa consta de dos viguetas de piso que hacen falta para el montaje de la casa y de dos maderas espaciadoras que sirven de material de embalaje y se pueden eliminar.
¡No tire el material de embalaje! Las envolturas de papel, cartón simple y cartón corrugado así como los elementos de embalaje de materia plástico han de llevarse a los contenedores respectivos.

Recomendaciones
El requisito necesario para el montaje apropiado son unos cimientos absolutamente planos y rectangulares. Aconsejamos los cimientos continuos. ¡Su distribuidor le facilitará un plano de cimentación!
También se puede cimentar sobre losas.
Para impedir que suba la humedad del subsuelo, conviene embutir entre los cimientos y las vigas del suelo una barrera formada por láminas termoplásticas de embalaje, cartón embreado para cubiertas u otro material parecido. La barrera antihumedad de cartón embreado no figura en el volumen de suministro.
Los espacios entre las vigas de solera garantizan la ventilación de la casa por su parte inferior.
Para evitar daños debidos al viento conviene anclar bien la casa en los cimientos. A tal efecto sirven los anclajes de hormigón que se venden en los comercios del ramo o las esquineras de acero que fijan las vigas del suelo a los cimientos. El anclaje no figura en el volumen de suministro.
El cartón de cubierta que se incluye sirve en primera línea como protección preventiva contra la intemperie. Para garantizar una protección duradera, le recomendamos el tejado *sólo* con ripias bituminosas arenadas. De este modo, consigue la base para una larga durabilidad y resistencia contra los efectos de la intemperie. De lo contrario, es probable que se produzcan daños en su producto weka.
¡Por favor, haga previamente las perforaciones para todas las uniones atornilladas a fin de evitar daños en los elementos de madera! El siguiente pictograma le recordará esta indicación durante el montaje:



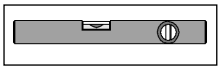
Preservación de la madera
¡Proteja la madera no tratada de la irradiación solar directa y de la humedad antes y durante el montaje!
El producto se compone de la materia prima natural madera. Esto hace que sea imprescindible tomar regularmente suficientes medidas de conservación de la madera. Para realizar un correcto tratamiento de conservación de la madera, póngase en contacto con un experto en conservación de maderas.

 © Copyright HRB 3662

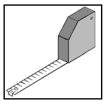
Las medidas de conservación de la madera las debe realizar el cliente bajo su responsabilidad. Sin una conservación de la madera según prescripción, no se puede asumir ninguna garantía. También tenga en cuenta las disposiciones que figuran en nuestra declaración de garantía a este respecto. Le deseamos que disfrute de su producto de madera.
Las puertas y ventanas han de tratarse por dentro y por fuera con un esmalte protector para madera. Las viguetas del piso han recibido tratamiento suficiente de nuestra parte (impregnados en caldera de presión). Es indispensable aplicar a intervalos regulares un preservante de madera según las especificaciones del fabricante.

Herramienta
Antes de emprender el montaje hay que tener a mano las siguientes herramientas.

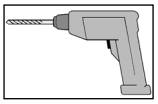
Nivel de burbuja



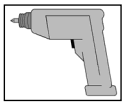
Cintra métrica enrollable / Cinta métrica



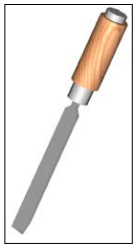
Taladradora eléctrica



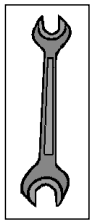
Destornillador léctrico



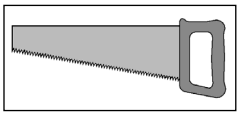
Formón de carpintero



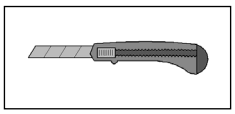
Llave plana 10 mm



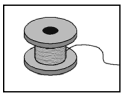
Sierra fina / Sierra circular de mano



Cuchilla universal



Cordón



Martillo



Abreviaturas:			
	cm	-	centímetro
	mm	-	milímetro
	ca.	-	aproximadamente / aprox.
	RW	-	Pared posterior

© Copyright HRB 3662

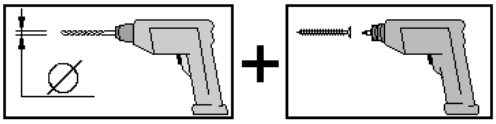
- H -

Tisztelt Vevőnk!

A szerelési hibák vagy a sérülések elkerülése érdekében kérjük, hogy a termék felépítése előtt figyelmesen olvassa végig ezt a szerelési utasítást.

FONTOS !
Kérjük, hogy a csomagolási jegyzék alapján azonnal ellenőrizze, hogy a weka-termék teljes egészében és sértetlenül érkezett-e meg Önhöz.
Kérjük, hogy a csomagolási jegyzéket csak a garanciaidő letelte után semmisítse meg. Ez a jegyzék az egyes alkatrészek teljességének ellenőrzésére szolgál, és a vásárlási bizonylattal együtt meg kell őrizni. Az esetleges reklamációk ezen jegyzék segítségével problémamentesen elintézhetők. A csomagolási jegyzék tételszámai nem egyeznek meg a következő szerelési utasítás tételszámaival.
Javasoljuk, hogy a szerelést legalább 2 személy végezze.
A balesetek megelőzése érdekében kerülendő, hogy a szerelés alatt gyermekek tartózkodjanak a szerelési hely közvetlen közelében.
A műszaki fejlődés megkövetelte továbbfejlesztés jogát fenntartjuk. Ezért a leírásokban jelentéktelen eltérések előfordulhatnak.
A ház szállításához használt rakodólap két olyan talpgerendából áll, amelyekre szükség van a ház szereléséhez, továbbá két olyan fa távtartóból, amelyek csupán csomagolóanyagok és hulladékként kezelendők.
Ne dobja ki a szemétbe a csomagolóanyagokat! Azok papír, karton és hullámpapír elemeit, valamint a műanyag alkatrészeket helyezze el a megfelelő gyűjtőtartályokban.

Javaslatok
A szakszerű szerelés előfeltétele az abszolút sima és derékszögű házalap. Sávalap készítését javasoljuk. Alapozási terv a szakkereskedőknél kapható! Táblaalap is készíthető.
A talajnedvesség feljutásának megakadályozása céljából a házalap és a talpgerendák között csomagolófóliából, szigetelő tetőlemezből vagy hasonló anyagokból készített záróréteg kialakítását javasoljuk. Szigetelő tetőlemezből készült záróréteg nem tartozik a ház szállítási terjedelméhez.
A talpgerendák közötti üres terek a ház szükséges alsó szellőzését biztosítják.
A szél okozta károk ellen a házat az alaphoz kell horgonyozni. Erre a célra nagyon jól használhatók a szakkereskedelemben kapható beton-horgonycsavarok vagy szögvasak, amelyekkel a talpgerendák az alaphoz erősíthetők. A rögzítőelemek nem tartoznak a ház szállítási terjedelméhez.
A házzal együtt szállított tetőlemez elsősorban ideiglenes védelemként szolgál az időjárási behatásokkal szemben. A gerendaház tartós védelmének biztosítására azt javasoljuk, hogy a tetőt *csak* üveghomokkal beszórt bitumenzsindelyekkel fedje be. Ez hosszú távú tartósságot és az időjárással szembeni ellenállást biztosít az épületnek. Ellenkező esetben károsodhat az Ön által vásárolt weka-termék.
A fa alkatrészek sérüléseinek elkerülése érdekében kérjük, hogy minden csavarkötést fúrjon elő! A következő jel a hasznos tudnivalók mellett még egyszer felhívja erre a figyelmét:



Favédelem
A ház felépítése előtt és alatt védje a még kezeletlen faanyagokat a közvetlen napsugárzás vagy a nedvesség hatásától!
A termék fából, vagyis természetes alapanyagból készült. A fa azonban rendszeresen kielégítő védelmet igényel. A szakszerű favédelemmel kapcsolatos tudnivalókért kérjük, forduljon favédelmi szakemberhez.
A favédelmi intézkedéseket az ügyfelek saját felelősségükre végzik. Előírásszerű favédelem hiányában nem áll módunkban garanciát vállalni. Kérjük, figyelmesen olvassa el az erre vonatkozó feltételeket jótállási nyilatkozatunkban.

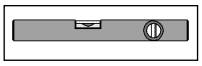
 © Copyright HRB 3662

Sok örömet kívánunk Önnek új fatermékéhez.
Az ajtót és az ablakokat kívül és belül egyaránt kezelni kell favédő lazúrfestékkel. A talpgerendákat (nyomás alatti impregnálással) már gyárilag megfelelően előkezeltük.
A megfelelő védelem érdekében – a festékgyártók ajánlásainak megfelelően – favédő lazúrfestékkel rendszeresen be kell vonni a fából készült elemeket.

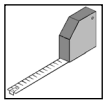
Szerszám

A szerelés megkezdése előtt készítse elő a következő szerszámot:

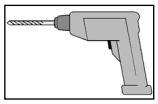
vízmérték



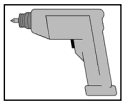
mérőszalag / szalagmérték



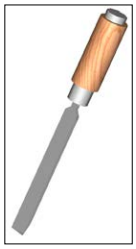
fúrógép



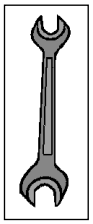
elektromos csavarhúzó



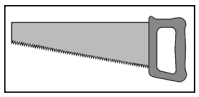
laposvéső



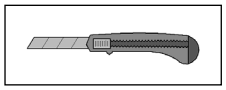
csavarkulcs SW 10



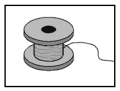
illesztőfűrész / kézi körfűrész



univerzális kés



zsinór



kalapács



<u>Rövidítések:</u>

cm	-	centiméter
mm	-	milliméter
ca.	-	körülbelül / kb.
RW	-	hátfal

© Copyright HRB 3662

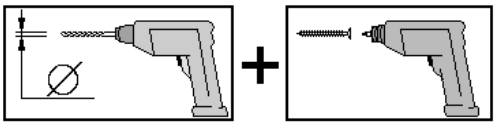
- NL -

Geachte klant,

Lees deze handleiding vóór de montage helemaal om montagefouten of beschadigingen te vermijden.

BELANGRIJK!
Controleer direct aan de hand van de paklijst of het product van weka volledig en onbeschadigd bij u is aangekomen.
Vernietig de paklijst pas na afloop van de garantieperiode. Deze lijst is voor de controle op volledigheid van alle onderdelen en moet met de kassabon worden bewaard. Eventuele reclames kunnen met behulp van deze lijst probleemloos worden opgelost. De pos.-nummers van de paklijst komen niet overeen met de pos.-nummers van de volgende montagehandleiding.
Wij adviseren de montage met twee personen uit te voeren.
Om ongevallen te voorkomen, moet worden vermeden dat kinderen zich tijdens de montage in de directe nabijheid bevinden.
Ontwikkelingen in de zin van technische vooruitgang behouden wij ons voor. Op deze wijze kunnen kleine afwijkingen in de afbeeldingen ontstaan.
De palet waarop het huis wordt vervoerd, bestaat uit twee vloerbalken die nodig zijn voor de montage van het huis, en twee houten afstandsstukken die alleen dienen als verpakkingsmateriaal en verwijderd kunnen worden.
Verpakkingsmateriaal niet zomaar weggooien! Verpakking van papier, karton, golfkarton en kunststof moet in de betreffende verzamelcontainer worden gedeponeerd.

Advies
Om het huis vakkundig te kunnen monteren dient er eerst een volledig vlakke en rechthoekige fundering te worden aangebracht. Wij adviseren een strokenfundering. Een funderingsplan is verkrijgbaar bij uw speciaalzaak! Een platenfundering is ook mogelijk.
Ter voorkoming van opstijgend vocht adviseren wij om tussen de fundering en de vloerbalken een isolatielaag aan te brengen van de verpakkingsfolie, asfaltpapier o.i.d. Een isolatielaag van asfaltpapier is niet inbegrepen in de levering.
De ruimten tussen de vloerbalken zorgen ervoor dat het huis aan de onderkant voldoende ventilatie heeft.
Ter voorkoming van windschade dient het huis met de fundering te worden verankerd. Geschikt hiervoor zijn bij de speciaalzaak verkrijgbare betonankers of stalen hoeken waarmee de vloerbalken op de fundering worden bevestigd. De verankeringsmiddelen zijn niet inbegrepen in de levering.
Het meegeleverde dakvilt dient in eerste instantie als tijdelijke bescherming tegen weersinvloeden. Om voor een duurzame bescherming te zorgen adviseren wij u de dakbedekking *alleen* met bezande bitumenshingles te gebruiken. Daarmee legt u de basis voor een lange duurzaamheid en resistentie tegen weersinvloeden. Anders valt schade aan uw weka-product niet uit te sluiten.
Alle schroefverbindingen voorboren om beschadiging van de houten delen te voorkomen. Het volgende symbool maakt u in de handleiding nogmaals hierop opmerkzaam:



Houtbescherming
Bescherm onbehandeld hout voor en tijdens het monteren tegen direct zonlicht of vocht!
Het product bestaat uit de natuurlijke grondstof hout. Dit maakt het noodzakelijk regelmatig voldoende maatregelen uit te voeren om het hout te beschermen. Voor een vakkundige beschermende behandeling van het hout dient u zich tot een deskundige op het gebied van houtbescherming te wenden.

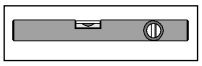
 © Copyright HRB 3662

Maatregelen voor de bescherming van het hout moeten door de klant voor eigen verantwoordelijkheid worden uitgevoerd. Zonder bescherming van het hout volgens voorschrift kan geen garantie worden geboden. Neem ook onze garantiebepalingen dienaangaande in acht.
Wij wensen u veel plezier met uw houten product.
Deuren en raamkozijnen moeten aan de buiten- en binnenkant met de lazuurverf worden behandeld.
De vloerbalken zijn door ons al goed voorbehandeld (keteldrukgeïmpregneerd).
Om het hout blijvend te beschermen dient de lazuurverf regelmatig aangebracht te worden volgens de gegevens van de fabrikant.

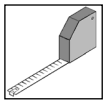
Gereedschap

Het volgende gereedschap moet u vóór het begin van de montage gereed hebben liggen:

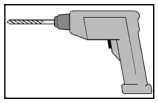
waterpas



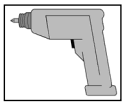
rolmaat/ meetlint



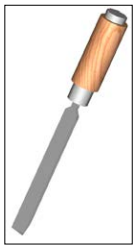
boormachine



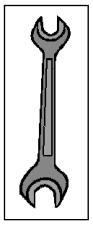
fittingschroevendraaier



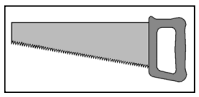
steekbeitel



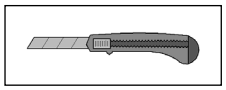
schroefsleutel SW 10



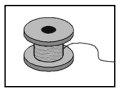
kapzaag / Handkreissäge



afbreekmes



touw



hamer



afkortingen:

cm	-	centimeter
mm	-	millimeter
ca.	-	circa/ca.
RW	-	rugwand

© Copyright HRB 3662

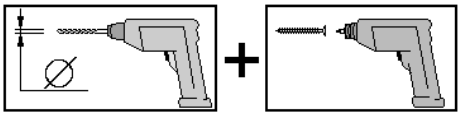
- HR -

Štovani kupci,

Prije postavljanja pročitajte kompletno ovo uputstvo, kako bi spriječili greške ili oštećenja prilikom montaže.

VAŽNO !
Molimo provjerite smjesta na osnovu popisa dijelova da li je proizvod stigao do Vas kompletan i neoštećen.
Molimo da bacite popis pakovanja tek nakon što istekne garancija. Taj popis služi kao kontrola kompletnosti pojedinih dijelova i treba ga sačuvati zajeno s potvrdom o kupnji. Eventualne reklamacije se pomoću tog popisa mogu bez problema riješiti. Brojevi pozicija popisa pakovanja ne odgovaraju brojevima pozicija narednih uputstava za montažu.
Preporučujemo da montažu provedete s 2 osobe.
Da bi spriječili nesreće nemojte dozvoliti da se za vrijeme montaže u neposrednoj blizini nalaze djeca.
Dozvoljavamo si pravo na daljnji razvoj u smislu tehničkog napretka. Tako može doći do neznatnih odstupanja od slikovitih prikaza.
Paleta na kojoj se transportira kućica se sastoji od dvije podne grede, koje su potrebne za montažu kućice i od dva drvena distanciona dijela, koji služe samo kao ambalaža i koje se mogu baciti.
Nemojte jednostavno baciti ambalažu! Ambalažu od papira, kartona i valovitog kartona, kao i dijelove od plastične mase treba staviti u odgovarajuće kontejnere za sakupljanje.

Preporuke
Uvjet za stručnu montažu je apsolutno ravni i pravougaoni temelj. Preporučujemo temelje u trakama. Nacrt temelja možete dobiti kod Vašeg stručnog trgovca! Temlj izveden pločama je također moguć.
Kako bi spriječili nadolaženje vlage, preporučujemo da između temelja i podnih greda stavite sloj za blokadu od folije za ambalažu, krovni bitumenski karton ili slično. Sloj za blokadu od krovnog bitumenskog kartona nije sadržan u obimu isporuke.
Međuprostori podnih greda osiguravaju potrebno provjetravanje ispod kućice.
Kuću treba usidriti na temelj protiv oštećenja usljed vjetra. Za to su pogodna betonska sidra ili čelični profili iz specijaliziranih prodavonica, pomoću kojih se podne grede pričvršćuju na temelj. Sredstva za usidrenje ne spadaju u obim isporuke.
Isporučeni krovni karton u prvom redu služi za privremenu zaštitu od vremenskih utjecaja. Kako bi se osigurala dugotrajna zaštita, preporučujemo pokrivanje krova *samo* pjeskarenom bitumenskom šindrom. Na taj ćete način stvoriti temelj za dugu trajnost i otpornost na vremenske utjecaje. U suprotnom može doći do oštećivanja Vašeg proizvoda tvrtke weka.
Molimo da sve vijčane spojeve prethodno izbušite kako biste spriječili oštećenja na drvenim dijelovima! Slijedeći znak Vas još jednom tokom uputstava na to upozorava:



Zaštita drva
Zaštitite neobrađeno drvo prije i za vrijeme postavljanja od direktnog sunčanog zračenja ili od vlage!
Proizvod je izrađen od prirodnog drveta. Zbog toga su nužne redovite i odgovarajuće mjere zaštite drveta. Informacije o profesionalnoj zaštiti drveta zatražite od stručnjaka u zaštiti drveta.
Mjere zaštite drveta kupac provodi na vlastitu odgovornost. U slučaju neprovođenja pravilne zaštite drveta ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Pregledajte odredbe našeg jamstva koje se odnose na ovo pitanje.
Želimo Vam mnogo zadovoljstva pri korištenju Vašeg proizvoda od drveta.Vrata i prozore treba premazati s vanjske kao i s unutarnje strane lazurom za zaštitu drveta.
Podne grede smo mi već dovoljno predobradili (impregnacijom pod tlakom u kotlu).

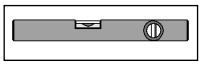
 © Copyright HRB 3662

U svrhu zaštite drveta je potreban redoviti premaz prema podacima proizvođača lazure za zaštitu drveta.

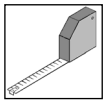
Alat

Slijedeći alat bi trebali pripremiti prije početka montaže:

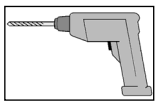
Libela



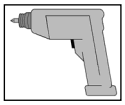
metarska mjerna traka



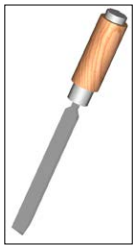
bušilica



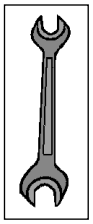
elektro-odvijač



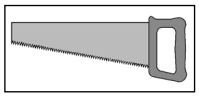
ubodno željezo



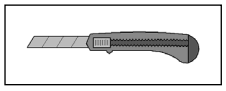
ključ za vijke SW 10



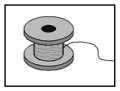
fina pila / ručna cirkularna pila



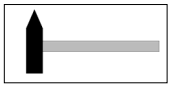
univerzalni nož



vrpca



čekič



Skraćenice:

cm	-	Zentimeter
mm	-	Millimeter
ca.	-	circa
RW	-	Rückwand

© Copyright HRB 3662

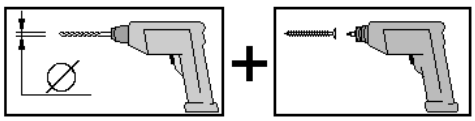
- SLO -

Spoštovani kupec!

Preden začnete z gradnjo, natančno preberite to navodilo, da se boste tako lahko izognili napakam pri montaži ali poškodbam.

POZOR!
S pomočjo ovojnega lista takoj preverite, če se prejeli weka izdelek nepoškodovan in v celoti.
Ovojni list uničite šele po poteku garancijske dobe. Ta list vam bo služil za kontrolo popolnosti posameznih delov in hraniti ga morate skupaj z računom. Morebitne napake se lahko s pomočjo tega lista brez problemov odpravijo. Pozicijske številke ovojnega lista se ne ujemajo s pozicijskimi številkami naslednjega navodila za montažo.
Priporočamo vam, da montažo izvedete z dvema osebama.
Da bi preprečili morebitne nesreče, se otroci v času montaže naj ne nahajajo v neposredni bližini.
V smislu tehničnega napredka si pridružujemo pravico do nadaljnjega razvoja. Tako lahko v prikazih pride do majhnih odstopanj.
Paleta, na kateri se transportira hiša, sestoji iz dveh talnih tramov, ki ju boste potrebovali za montažo hiše in iz dveh distančnih lesenih elementov, ki služita le kot ovojni material in ju lahko zavržete.
Ovojnega materiala ne odvrzite kar tako! Papirnato embalažo, embalažo iz lepenke in valovite lepenke, kakor tudi embalažne dele iz plastike odvrzite v ustrezne zbiralne posode.

Priporočilo
Pogoj za strokovno montažo je absolutno raven in pravokoten temelj. Priporočamo vam progasti temelj.
Načrt za temelj dobite pri vašem specializiranem prodajalcu! Prav tako je mogoč temelj iz plošč.Da bi preprečili dviganje vlago, vam priporočamo, da med temelj in talni tram položite zaporno plast iz ovojne folije, strešne lepenke ipd. Zaporna plast iz strešne lepenke ni zajeta v obsegu dobave.
Vmesni prostori talnih tramov jamčijo potrebno podzračenje hiše.
Proti poškodbam vetra je potrebno hišo pritrditi s temeljem. V ta namen so primerna betonska sidra ali jekleni kotniki, ki jih je mogoče dobiti v specializirani trgovini. Z njimi pritrdite talne tramove na temelj. Zasidranje ne spada v obseg dobave.
Dobavi priložena strešna lepenka služi v prvi vrsti kot prehodna zaščita proti vremenskim vplivom. Če želite zagotoviti trajno zaščito, priporočamo strešno kritino s *samo* peskanimi bitumenskimi skodlami. S tem boste dobili podlago za dolgo življenjsko dobo in odpornost proti vremenskim vplivom. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb vaših izdelkov weka.
Da bi se izognili poškodbam na lesenih delih, navrtajte navojne spoje! Sledeči znak vas med navodilom na to opozori še enkrat:



Zaščita lesa
Neobdelan les pred in med gradnjo zaščitite pred vplivom sonca ali vlage!
Izdelek je iz naravne surovine, lesa. Zato so redni, zadostni ukrepi za zaščito lesa nujno potrebni.
Za strokovno zaščitno obdelavo lesa se obrnite na strokovnjaka za les.
Ukrepe za zaščito lesa morajo stranke izvesti na lastno odgovornost. Brez predpisane zaščite lesa ne moremo priznati garancije. Prosimo, upoštevajte tudi s tem povezana določila v naši garancijski izjavi.
Z lesnim izdelkom vam želimo mnogo veselja.
Vrata in okna je potrebno obdelati z lazuro za zaščito lesa od zunaj, kakor tudi od znotraj.
Talni tram smo že mi zadostno obdelali (impregniran s kotelnim pritiskom).

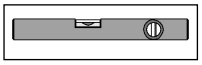
 © Copyright HRB 3662

Redni premaz v skladu s podatki proizvajalca za lazuro za zaščito lesa je za zaščito hiše potreben.

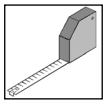
Orodje

Pred začetkom montaže si pripravite sledeče orodje:

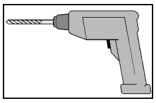
Vodna tehtnica



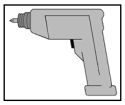
tekoča mera / šiviljska mera



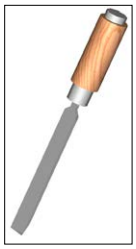
vrtalni stroj



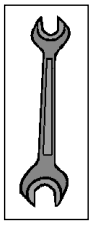
električni vijačnik



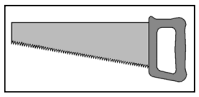
dleto



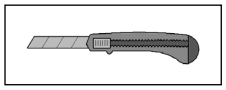
vijačni ključ SW 10



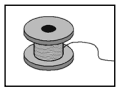
fina žaga / ročna krožna žaga



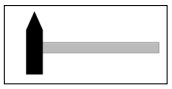
univerzalni nož



vrvica



kladivo



Okrajšave:

cm	-	centimeter
mm	-	milimeter
ca.	-	cirka / ca.
RW	-	hrbtna stena

© Copyright HRB 3662

GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG

Mindestens zwei Jahre gesetzliche Gewährleistung der Vertragsmäßigkeit für Waren, die in der Europäischen Union verkauft werden.

Verbraucherinnen und Verbraucher können ihre Rechte im Rahmen des gesetzlichen Gewährleistungsrechts geltend machen, z. B. wenn die Waren

- nicht der Beschreibung entsprechen,
- nicht bestimmungsgemäß funktionieren.

Verkäufer haften für jede Vertragswidrigkeit, die zum Zeitpunkt der Lieferung der Waren bestand und innerhalb des Zeitraums der gesetzlichen Gewährleistung erkennbar wird. Verkäufer müssen in solchen Fällen Folgendes anbieten:

- **kostenlose Nachbesserung** oder **kostenlose Ersatzlieferung,**
- in bestimmten Fällen eine **Preisminderung** oder eine **vollständige Erstattung des Kaufpreises**.

In einigen Ländern gilt ein längerer Zeitraum für die gesetzliche Gewährleistung. Für gebrauchte Waren kann ein kürzerer Zeitraum gelten, jedoch nicht weniger als ein Jahr.

Für weitere Informationen zu Ihren Rechten in einem bestimmten Land scannen Sie den nachstehenden QR-Code oder fragen Sie den Verkäufer.

europa.eu/youreurope/garantien

Was ist zu tun,
wenn Sie vertragswidrige Waren erhalten?

1. Melden Sie dem Verkäufer das Problem so bald wie möglich.
2. Legen Sie einen Kaufnachweis vor, z. B. die Quittung, Rechnung oder einen Kontoauszug.

GARAN

Verkäufer und Hersteller können auch gewerbliche Garantien gewähren, die unabhängig von der gesetzlichen Gewährleistung gelten. Diese GARAN-Kennzeichnung zeigt beispielsweise, dass der Hersteller eine **gewerbliche Haltbarkeitsgarantie** ohne zusätzliche Kosten gewährt, die die gesamte Ware abdeckt.

© Copyright HRB 3662

LEGAL GUARANTEE

Minimum two-year legal guarantee protection for goods sold in the European Union.

Consumers can claim their rights under the legal guarantee of conformity, for example if goods:

- do not match the description;
- do not function as intended.

Sellers are liable for any lack of conformity which existed when the goods were delivered, and which becomes apparent within the legal guarantee period. Sellers in such a situation are required to offer:

- **free repair** or **free replacement**;
- in some cases, a **price reduction** or **full reimbursement**.

Some countries have a longer legal guarantee period. For second-hand goods, a shorter period may apply, but not less than one year.

For more information on your rights in a specific country, scan the QR code below or ask the seller.

europa.eu/youreurope/guarantees

What to do
if you receive non-conforming goods:

1. Contact the seller as soon as possible to report the issue;
2. Provide proof of purchase, such as a receipt, invoice, or bank statement.

GARAN

Sellers and producers may also offer commercial guarantees, which apply independently from the legal guarantee. For example, you may see this GARAN label representing a **commercial guarantee of durability** offered by the producer at no additional cost and covering the entire good.

© Copyright HRB 3662

GARANTÍA LEGAL

Garantía legal mínima de dos años para los bienes vendidos en la Unión Europea.

Los consumidores pueden hacer valer los derechos que les otorga la garantía legal de conformidad, por ejemplo, si los bienes:

- no coinciden con la descripción;
- no funcionan según lo previsto.

Los vendedores son responsables de cualquier falta de conformidad que existiera en el momento de la entrega de los bienes y que se ponga de manifiesto dentro del período de garantía legal. Los vendedores que se encuentren en tal situación están obligados a ofrecer:

- la **reparación** o **sustitución gratuitas**;
- en algunos casos, una **reducción del precio** o un **reembolso total**.

Algunos países tienen un período de garantía legal más largo. En el caso de los bienes de segunda mano, dicho período puede ser más corto, pero nunca inferior a un año.

Para obtener más información sobre sus derechos en un país específico, escanee el código QR que figura a continuación o consulte al vendedor.

europa.eu/youreurope/garantías

Qué hacer
si recibe bienes no conformes:

1. Póngase en contacto con el vendedor lo antes posible para notificar el problema.
2. Aporte pruebas de la compra, como un recibo, una factura o un extracto bancario.

GARAN

Los vendedores y los productores también pueden ofrecer garantías comerciales, que se aplican independientemente de la garantía legal. Por ejemplo, la etiqueta GARAN representa una **garantía comercial de durabilidad** ofrecida por el productor sin coste adicional y que cubre la totalidad del bien.

© Copyright HRB 3662

GARANTIE LÉGALE

Protection offerte par la garantie légale minimale de deux ans sur des biens vendus dans l'Union européenne.

Les consommateurs peuvent faire valoir leurs droits au titre de la garantie légale de conformité, par exemple si les biens:

- ne correspondent pas à la description;
- ne fonctionnent pas comme prévu.

Les vendeurs sont responsables de tout défaut de conformité qui existait au moment de la livraison des biens et qui apparaît pendant la période de garantie légale. Les vendeurs se trouvant dans une telle situation sont tenus de proposer:

- une **réparation gratuite** ou un **remplacement gratuit**;
- dans certains cas, une **réduction de prix** ou un **remboursement intégral**.

Dans certains pays, la période de garantie légale est plus longue. Pour les biens d'occasion, une période plus courte peut s'appliquer, mais elle ne peut être inférieure à un an.

Pour en savoir plus sur vos droits dans un pays donné, scannez le code QR ci-dessous ou consultez le vendeur.

europa.eu/youreurope/garanties

Que faire
si vous recevez des biens non conformes:

1. contactez le vendeur dès que possible pour signaler le problème;
2. fournissez une preuve d'achat, telle qu'un reçu, une facture ou un relevé bancaire.

GARAN

Les vendeurs et les producteurs peuvent également offrir des garanties commerciales, qui s'appliquent indépendamment de la garantie légale. Par exemple, il se peut que votre bien affiche ce label GARAN, représentant une **garantie commerciale de durabilité** offerte par le producteur sans frais supplémentaires et s'appliquant à l'ensemble du bien.

© Copyright HRB 3662

ZAKONSKO JAMSTVO

Roba koja se prodaje u Europskoj uniji **zaštićena je zakonskim jamstvom od najmanje dvije godine**.

Potrošači mogu ostvariti svoja prava na temelju zakonskog jamstva usklađenosti ako roba na primjer:

- ne odgovara opisu;
- ne funkcionira kako je predviđeno.

Prodavatelji su odgovorni za svaku neusklađenost koja je postojala u trenutku isporuke robe i koja postane očita dok vrijedi zakonsko jamstvo pa u tom slučaju moraju ponuditi:

- **besplatan popravak** ili **besplatnu zamjenu**;
- u nekim slučajevima **sniženje cijene** ili **potpuni povrat plaćenog iznosa**.

U nekim je zemljama predviđeno dulje trajanje zakonskog jamstva. Za rabljenu robu može se odrediti kraće trajanje, ali minimum je godina dana.

Ako želite saznati više o svojim pravima u pojedinim zemljama, skenirajte QR kod ili se obratite prodavatelju.

europa.eu/youreurope/jamstva_hr

Što učiniti
ako ste primili neusklađenu robu:

1. Što prije prijavite problem prodavatelju.
2. Predočite dokaz o kupnji, npr. potvrdu, račun ili bankovni izvod.

GARAN

Prodavatelji i proizvođači mogu ponuditi i komercijalno jamstvo, koje se primjenjuje neovisno o zakonskom jamstvu. Na primjer, vaš proizvod može nositi ovu oznaku GARAN, što znači da proizvođač za cijeli proizvod nudi **komercijalno jamstvo trajnosti** bez dodatnih troškova.

© Copyright HRB 3662

JOGSZABÁLYI SZAVATOSSÁG

Legalább kétéves szavatosság az Európai Unióban értékesített áruk esetében

A fogyasztók érvényesíthetik a megfelelőség szavatolására vonatkozó jogszabályi kötelezettség alapján őket megillető jogokat, például akkor, ha az általuk megvásárolt termék:

- nem felel meg a leírásnak;
- nem rendeltetésszerűen működik.

Az **eladó felelős** minden olyan hibáért, amely az áru átadásakor fennállt, és amely a szavatossági időn belül válik nyilvánvalóvá. Ilyen esetben az eladónak fel kell ajánlania a következőket:

- **ingyenes javítás** vagy **ingyenes csere**;
- egyes esetekben **árcsökkentés** vagy **teljes árvisszatérítés**.

Egyes országokban hosszabb a jogszabályban előírt szavatossági idő. Használt cikkek esetében rövidebb időszak alkalmazható, de annak legalább egy évnek kell lennie.

Ha szeretne többet megtudni arról, hogy milyen jogok illetik meg egy adott országban, olvassa be az alábbi QR-kódot, vagy kérdezze meg az eladót.

europa.eu/youreurope/jótállás

Teendők abban az esetben, ha...

Ön olyan árut vett át, amely nem megfelelő:

1. A lehető leghamarabb vegye fel a kapcsolatot az eladóval, és közölje vele a hibát.
2. Mutassa be a vásárlást igazoló dokumentumot, amely lehet például nyugta, számla vagy bankszámlakivonat.

GARAN

Az eladók és a gyártók a jogszabályban előírt szavatosságtól függetlenül kereskedelmi jótállást is kínálhatnak. Például ez a GARAN címke a gyártó által többletköltségek nélkül kínált, **tartósságra vonatkozó kereskedelmi jótállást** jelöl, mely a termék egészére kiterjed.

© Copyright HRB 3662

GARANZIA LEGALE

Garanzia legale minima di due anni per i beni venduti nell'Unione europea.

I consumatori possono far valere i loro diritti nell'ambito della garanzia legale di conformità, ad esempio se i beni:

- non corrispondono alla descrizione;
- non funzionano come previsto.

I venditori sono responsabili di qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna dei beni e che si manifesta entro il periodo della garanzia legale. In tal caso i venditori sono tenuti a offrire:

- la **riparazione** o **sostituzione gratuita**;
- in alcuni casi, una **riduzione del prezzo** o il **rimborso integrale**.

Alcuni paesi prevedono un periodo di garanzia legale più lungo. Per i beni di seconda mano può valere un periodo più breve, ma non inferiore a un anno.

Per saperne di più sui propri diritti in un determinato paese, scansionare il codice QR qui sotto o chiedere informazioni al venditore.

europa.eu/youreurope/garanzie

Cosa fare
se si ricevono beni non conformi:

1. contattare quanto prima il venditore per segnalare il problema;
2. fornire la prova dell'acquisto, ad esempio una ricevuta, una fattura o un estratto conto bancario.

GARAN

I venditori e i produttori possono anche offrire garanzie commerciali, che si applicano indipendentemente dalla garanzia legale. Ad esempio, questa etichetta GARAN rappresenta una **garanzia commerciale di durabilità** offerta dal produttore senza costi aggiuntivi, che copre il bene nel suo complesso.

© Copyright HRB 3662

WETTELIJKE GARANTIE

Minimaal twee jaar bescherming dankzij de wettelijke garantie voor goederen die in de Europese Unie worden verkocht.

Consumenten kunnen hun rechten doen gelden op grond van de wettelijke conformiteitsgarantie, bijvoorbeeld als goederen:

- niet met de beschrijving overeenstemmen;
- niet naar behoren functioneren.

Verkopers zijn aansprakelijk voor elk conformiteitsgebrek dat bestond bij de levering van de goederen en dat binnen de wettelijke garantieperiode aan het licht komt. Verkopers moeten in een dergelijke situatie het volgende aanbieden:

- **gratis reparatie** of **gratis vervanging;**
- in sommige gevallen, **gedeeltelijke** of **volledige terugbetaling**.

Sommige landen hebben een langere wettelijke garantieperiode. Voor tweedehandsartikelen kan de garantieperiode korter zijn, maar niet korter dan één jaar.

Als u meer wilt weten over uw rechten in een bepaald land, kunt u de QR-code hieronder scannen of de verkoper om informatie vragen.

europa.eu/youreurope/garantie

Wat moet u doen
als u niet-conforme goederen ontvangt:

1. Neem zo spoedig mogelijk contact op met de verkoper om het probleem te melden.
2. Verstrek een aankoopbewijs, zoals een bon, een factuur of een rekeningafschrift.

GARAN

Verkopers en producenten kunnen ook commerciële garanties aanbieden, die los van de wettelijke garantie van toepassing zijn. Dit GARAN-label bijvoorbeeld staat voor een **commerciële levensduurgarantie** die kosteloos door de producent wordt aangeboden en het volledige goed dekt.

© Copyright HRB 3662

ZAKONSKO JAMSTVO

Najmanj dveletno zakonsko jamstvo za blago, ki se prodaja v Evropski uniji.

Potrošnik lahko uveljavlja svoje pravice na podlagi zakonskega jamstva za skladnost, na primer če blago:

- ne ustreza opisu,
- ne deluje, kot je predvideno.

Prodajalec je odgovoren za vsako neskladnost, ki je obstajala ob dobavi blaga in ki se pokaže v zakonskem jamčevalnem roku. V takem primeru mora prodajalec ponuditi:

- **brezplačno popravilo** ali **brezplačno zamenjavo**,
- v nekaterih primerih **znižanje kupnine** ali **celotno vračilo plačanega zneska**.

Nekatere države imajo daljši zakonski jamčevalni rok. Za rabljeno blago se lahko uporablja krajši rok, vendar ne sme biti krajši od enega leta.

Za več informacij o svojih pravicah v posamezni državi skenirajte spodnjo kodo QR ali se obrnite na prodajalca.

europa.eu/youreurope/jamstva_sl

Kaj storiti,
če prejmete neskladno blago:

1. Čim prej stopite v stik s prodajalcem in ga seznanite s težavo
2. Predložite dokazilo o nakupu, kot je potrdilo o plačilu, račun ali bančni izpisek.

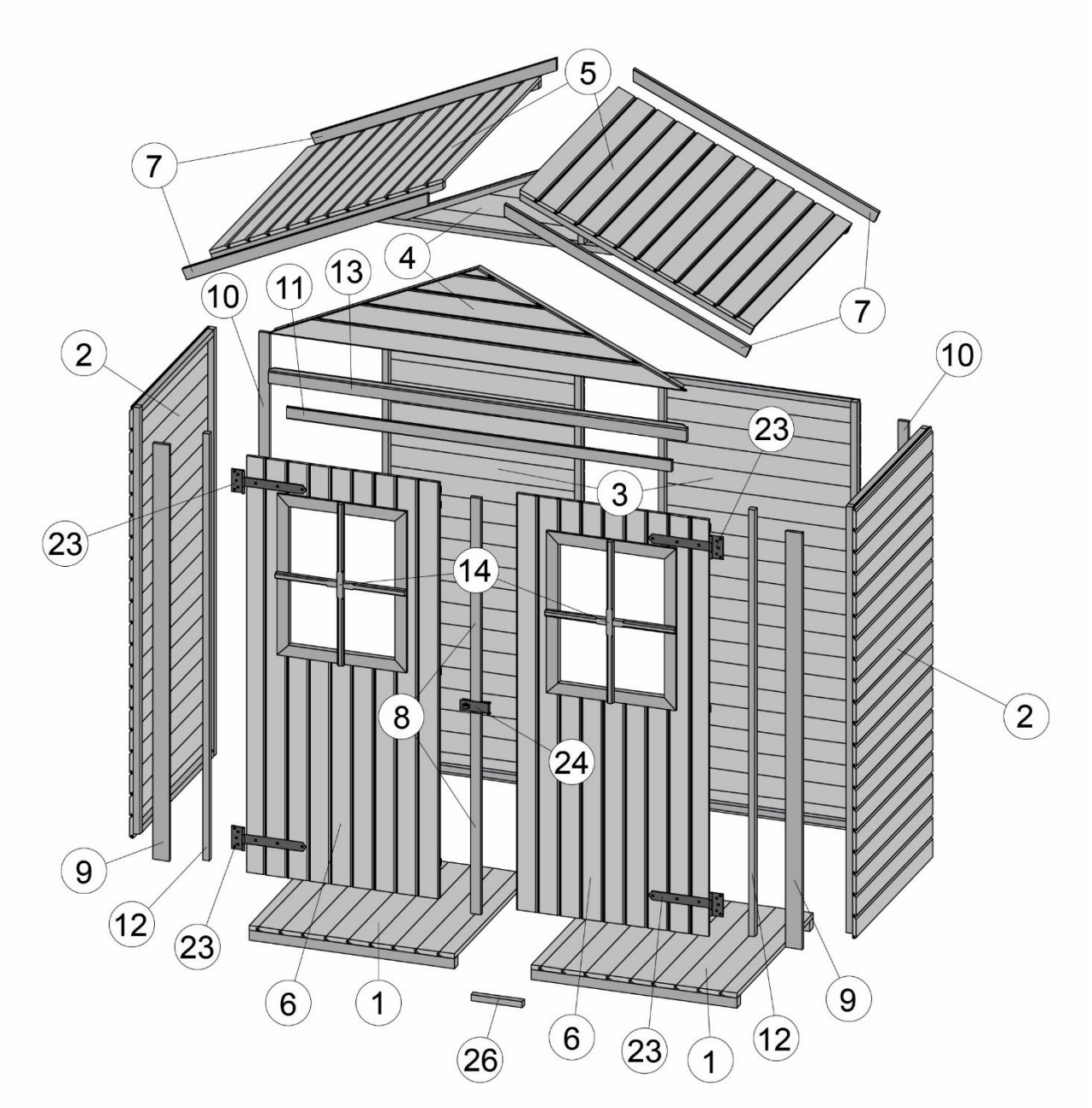
GARAN

Prodajalec in proizvajalec lahko ponudita tudi tržne garancije, ki se uporabljajo neodvisno od zakonskega jamstva. Opazite lahko na primer to oznako GARAN, ki predstavlja **tržno garancijo trajnosti**, ki jo proizvajalec ponuja brez dodatnih stroškov in ki zajema celotno blago.

© Copyright HRB 3662

Übersicht

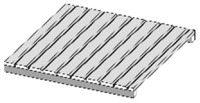
GB	Overview	H	áttekintés
F	vue d'ensemble	NL	overzicht
I	panoramica	HR	pregled
E	Vista general	SLO	pregled
P	Panorâmica		



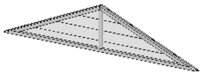
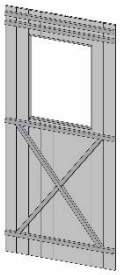
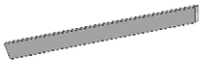
 © Copyright HRB 3662

Stückliste

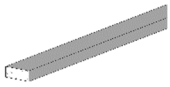
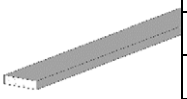
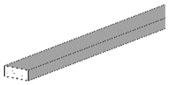
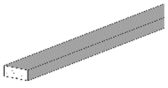
GB	Parts list	H	darabjegyzék
F	liste des pièces	NL	onderdelenlijst
I	lista pezzi	HR	popis dijelova
E	Lista de piezas	SLO	lista kosov
P	Lista de peças		

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück
1		D	Bodenelement	820 x 800	2
		GB	Floor element		
		F	élément de sol		
		I	elemento del pavimento		
		E	Panel del piso		
		P	Elemento do soalho		
		H	padlóelem		
		NL	vloerelement		
		HR	podni element		
		SLO	talni element		
2		D	Seitenwand	820 x 1710	2
		GB	Side wall		
		F	paroi latérale		
		I	parete laterale		
		E	Pared lateral		
		P	Parede lateral		
		H	oldalfal		
		NL	zijwand		
		HR	bočni zid		
		SLO	stranska stena		
3		D	Rückwand	775 x 1710	2
		GB	Rear wall		
		F	paroi arrière		
		I	parete posteriore		
		E	Pared posterior		
		P	Parede traseira		
		H	hátfal		
		NL	rugwand		
		HR	stražnji zid		
		SLO	hrbtna stena		

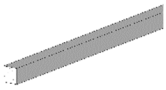
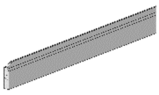
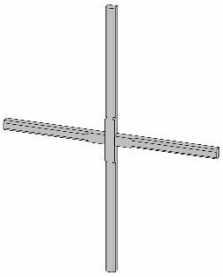
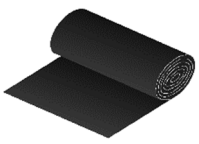
© Copyright HRB 3662

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück
4		D	Giebelelement	1628 x 373	2
		GB	Gable element		
		F	Elément de fronton		
		I	Elemento frontone		
		E	Elemento de frontón		
		P	Elemento da empena		
		H	oromelem		
		NL	gevelelement		
		HR	element zabata		
		SLO	element zatrepa		
5		D	Dachelement	1050 x 1000	2
		GB	Roof element		
		F	élément de toit		
		I	elemento tetto		
		E	Panel cubierta		
		P	Elemento de telhado		
		H	tetőelem		
		NL	dakelement		
		HR	krovni element		
		SLO	strešni element		
6		D	Türflügel	750 x 1650	2
		GB	Door leaf		
		F	vantail de porte		
		I	anta per porta		
		E	Hoja de puerta		
		P	Batente de porta		
		H	jelű ajtószárny		
		NL	deurvleugel		
		HR	krilo vratiju		
		SLO	vratna krila		
7		D	Windfeder	15 / 45 / 1050	4
		GB	Bargeboard		
		F	ressort pare-vent		
		I	molla a vento		
		E	Lengüeta cortavientos		
		P	Tábua pára-vento		
		H	széldeszka		
		NL	windveer		
		HR	letvica za umetanje		
		SLO	vetrno pero		

© Copyright HRB 3662

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück
8		D	Schlagleiste	15 / 40 / 1650	1
		GB	Impact batten		
		F	battement		
		I	listello di battuta		
		E	Batiente		
		P	Sanefa		
		H	ütközőléc		
		NL	slaglijst		
		HR	udarna letvica		
		SLO	udarna letev		
9		D	Deckleiste	14 / 64 / 1650	2
		GB	Ceiling batten		
		F	latte de recouvrement		
		I	listello di copertura		
		E	Listo tapajuntas		
		P	Cobrejunta		
		H	takaróléc		
		NL	deklijst		
		HR	stropna letvica		
		SLO	stropna letev		
10		D	Deckleiste	15 / 40 / 1702	2
		GB	Ceiling batten		
		F	latte de recouvrement		
		I	listello di copertura		
		E	Listo tapajuntas		
		P	Cobrejunta		
		H	takaróléc		
		NL	deklijst		
		HR	stropna letvica		
		SLO	stropna letev		
11		D	Deckleiste	15 / 45 / 1500	1
		GB	Ceiling batten		
		F	latte de recouvrement		
		I	listello di copertura		
		E	Listo tapajuntas		
		P	Cobrejunta		
		H	takaróléc		
		NL	deklijst		
		HR	stropna letvica		
		SLO	stropna letev		

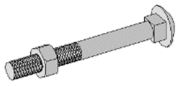
© Copyright HRB 3662

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück
12		D	Leiste	25 / 25 / 1691	2
		GB	Batten		
		F	Latte		
		I	Listello		
		E	Listón		
		P	Friso		
		H	léc		
		NL	lijst		
		HR	letvica		
		SLO	Letev		
13		D	Schalungebrett	14 / 62 / 1628	1
		GB	Boarding		
		F	coffrage		
		I	rivestimento		
		E	encofrado		
		P	Prancha		
		H	deszkázat		
		NL	beschot		
		HR	oplata		
		SLO	opaženje		
14		D	Kreuzsprosse	505 x 640	2
		GB	Cross frame		
		F	Croisillon		
		I	Traversa a croce		
		E	Travesaño en cruz		
		P	Pinázio em cruz		
		H	kereszt ablakosztó		
		NL	kruisstok		
		HR	križna prečka		
		SLO	Križ		
15		D	Dachpappe	1,2 x 1,0m	3
		GB	Roof paper		
		F	carton bitumé		
		I	cartone catramato		
		E	Cartón asfáltico		
		P	Papelão da cobertura		
		H	fedéllemez		
		NL	asfaltpapier		
		HR	krovni karton		
		SLO	strešna lepenka		

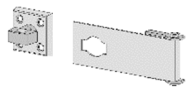
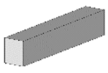
© Copyright HRB 3662

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück
16		D	Schraube	4,0 x 40	30
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
		H	csavar		
		NL	schroef		
		HR	vijak		
		SLO	vijak		
17		D	Schraube	3,5 x 35	100
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
		H	csavar		
		NL	schroef		
		HR	vijak		
		SLO	vijak		
18		D	Schraube	3,5 x 25	25
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
		H	csavar		
		NL	schroef		
		HR	vijak		
		SLO	vijak		
19		D	Schraube	3,5 x 16	20
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
		H	csavar		
		NL	schroef		
		HR	vijak		
		SLO	vijak		

© Copyright HRB 3662

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück
20		D	Schloßschraube	M6 x 60	8
		GB	Carriage bolt		
		F	boulon à collet carré		
		I	vite con lucchetto		
		E	Tornillo de cabeza de lenteja y cuello		
		P	Parafuso de reigada quadrada		
		H	zárcsavar		
		NL	slotschroef		
		HR	Vijak na bravi		
		SLO	Vijak ključavnice		
21		D	Unterlegscheibe	6,4	8
		GB	Plain washer		
		F	rondelle		
		I	rondella		
		E	Arandela		
		P	Anilha plana		
		H	alátét		
		NL	onderlegplaatje		
		HR	podložna pločica		
		SLO	podložka		
22		D	Dachpappstift	2,0 x 13	100
		GB	Tack		
		F	pointe pour carton bitumé		
		I	spina per cartone catramato		
		E	Espiga para cartón asfáltico		
		P	Prego de cabeça larga		
		H	fedéllemez-szeg		
		NL	asfaltnagel		
		HR	čavao za krovni karton		
		SLO	žebelj za strešno lepenko		
23		D	Kreuzgehänge	250mm	4
		GB	Cross hanger		
		F	ferrure en croix		
		I	sospensione a crociera		
		E	Suspensión en cruz		
		P	Barra de união em T		
		H	keresztfüggeszték		
		NL	kruisgeheng		
		HR	križni ovjes		
		SLO	križno obešalo		

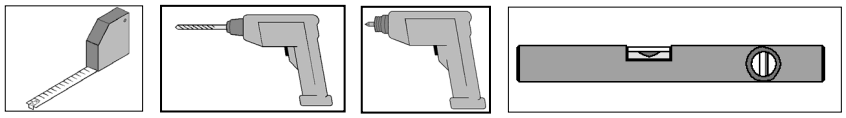
© Copyright HRB 3662

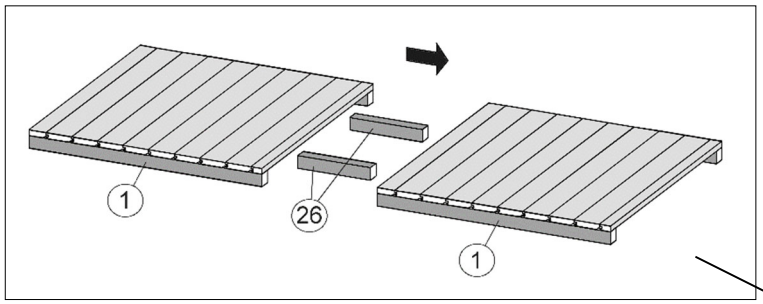
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück
24		D	Sicherheitsüberfalle mit Öse		1
		GB	Safety clasps with eyelet		
		F	Moraillon de sécurité avec oeillet		
		I	Attacco di sicurezza con occhiello		
		E	Aliviadero de seguridad con agujero		
		P	Tranqueta de segurança com olhal		
		H	biztonsági kapocs füllel		
		NL	veiligheidsklamp met oog		
		HR	preklopni zatvarač s prstenom		
		SLO	varnostna zaponka z ušescem		
25		D	Schubriegel mit Schließblech		2
		GB	Sash bolt with striking plate		
		F	verrou avec pièce de fermeture		
		I	catenaccio con bocchetta		
		E	Cerrojo con chapa de cierre		
		P	Fecho de correr com chapa de fecho		
		H	tolóretesz zárólemezzel		
		NL	schuifgrendel met sluitplaat		
		HR	klizni kračun s limom		
		SLO	potisni zapah z zaporno pločevino		
26		D	Bodenbalken-Lasche	25 / 25 / 200	2
		GB	Floor beam bracket		
		F	patte de solive		
		I	stecca della traversa del pavimento		
		E	Cubrejunta viguetas del piso		
		P	Cobrejunta do barrote de soalho		
		H	talpgerenda-heveder		
		NL	vloerbalk-klamp		
		HR	spojna daska podne grede		
		SLO	spona talnega trama		
27		D	Schraube	4,0 x 60	8
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
		H	csavar		
		NL	schroef		
		HR	vijak		
		SLO	vijak		

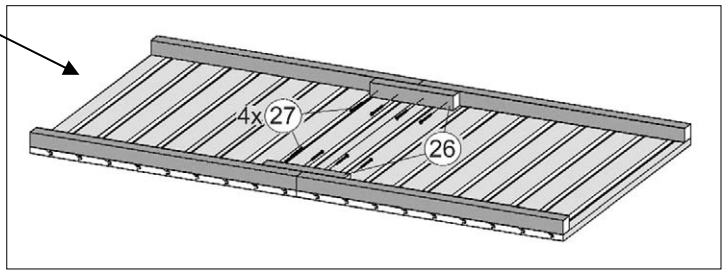
© Copyright HRB 3662

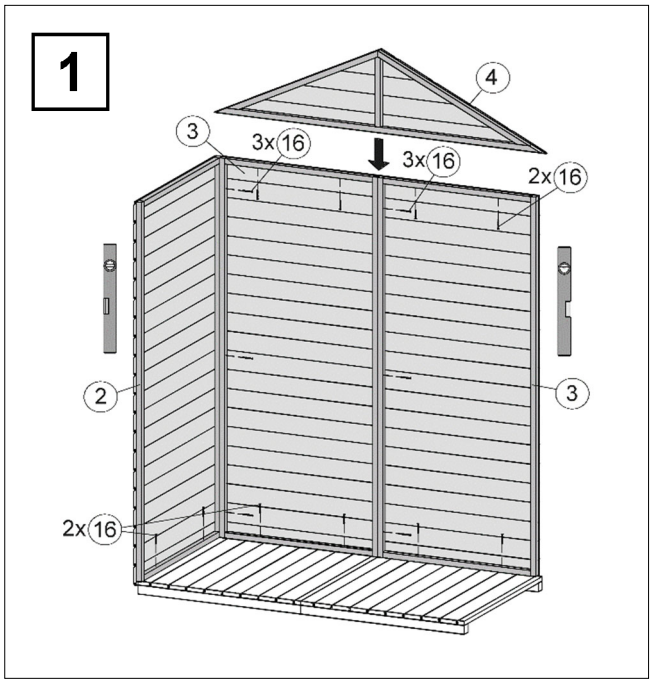
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück
28		D	Schraube	4,5 x 70	4
		GB	Screw		
		F	vis		
		I	vite		
		E	Tornillo		
		P	Parafuso		
		H	csavar		
		NL	schroef		
		HR	vijak		
		SLO	vijak		

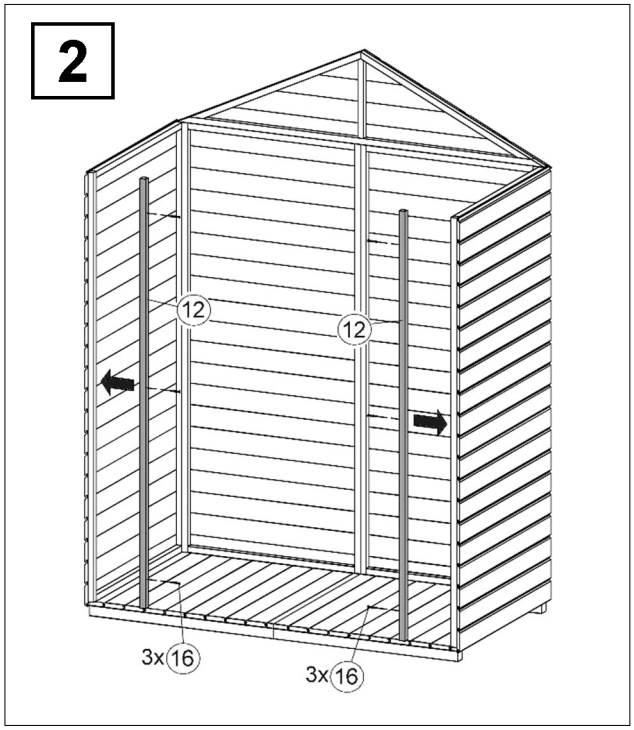
© Copyright HRB 3662

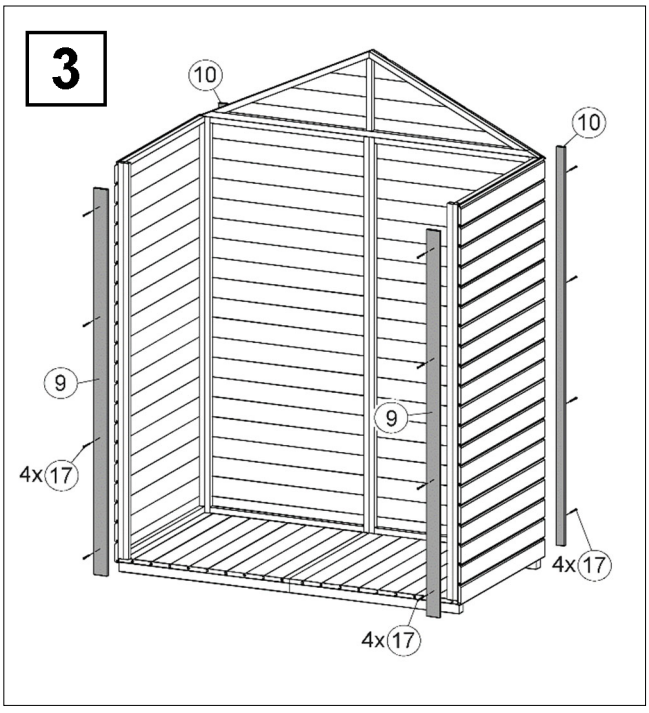




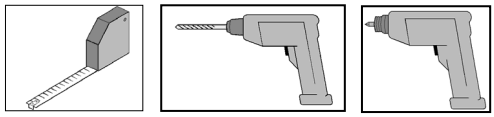


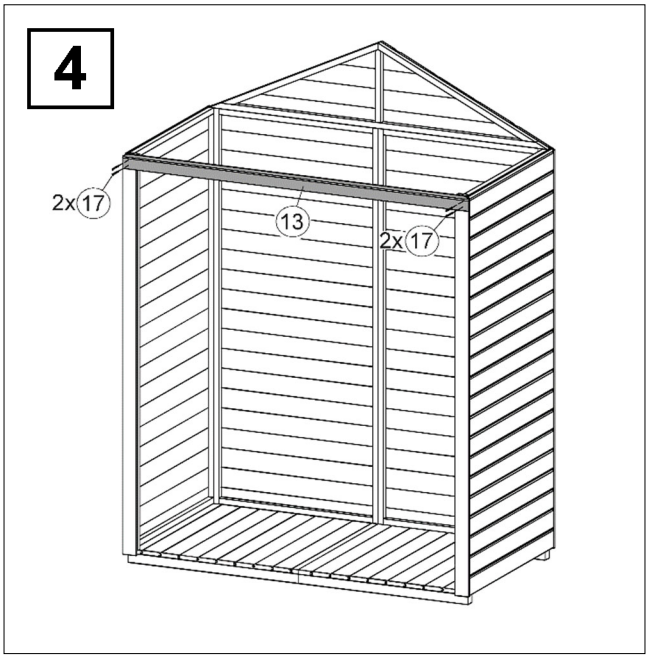


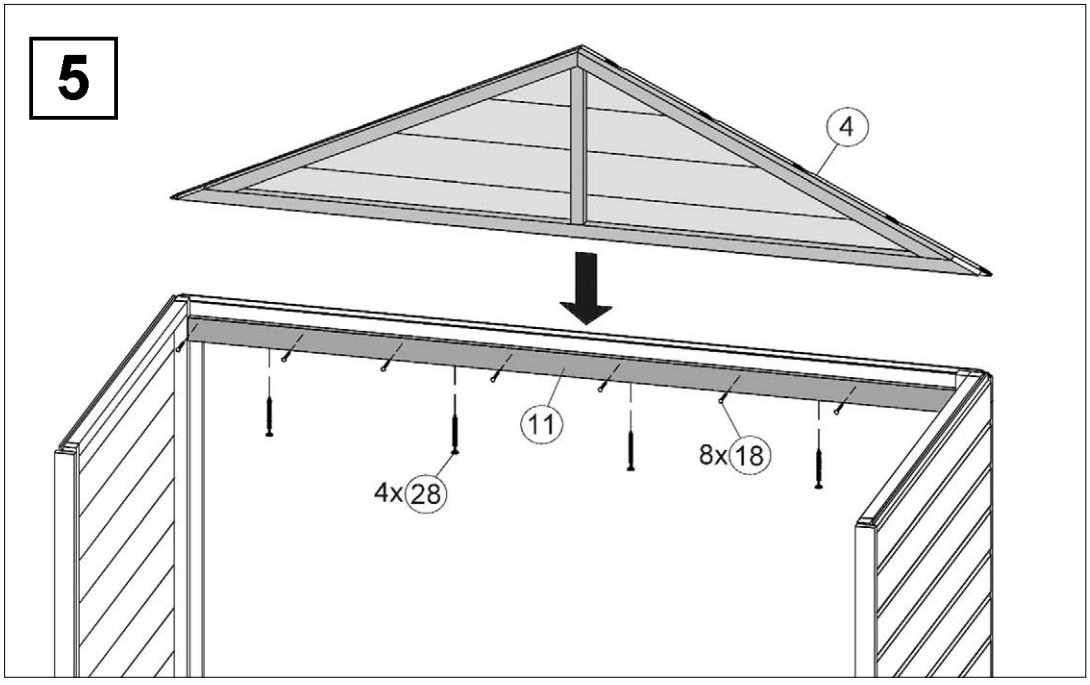




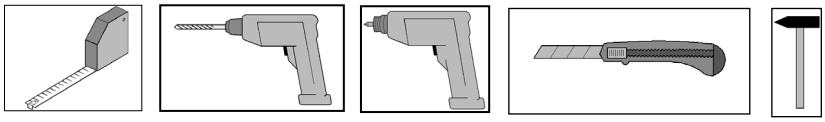
© Copyright HRB 3662

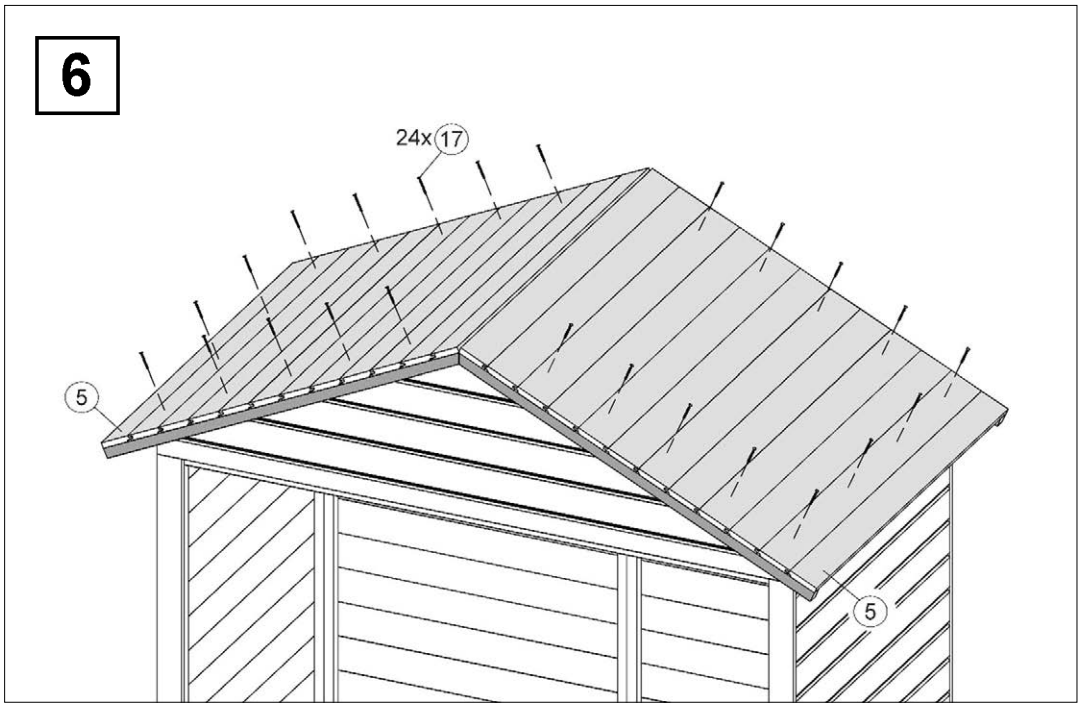


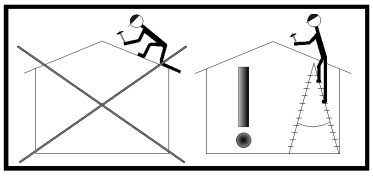


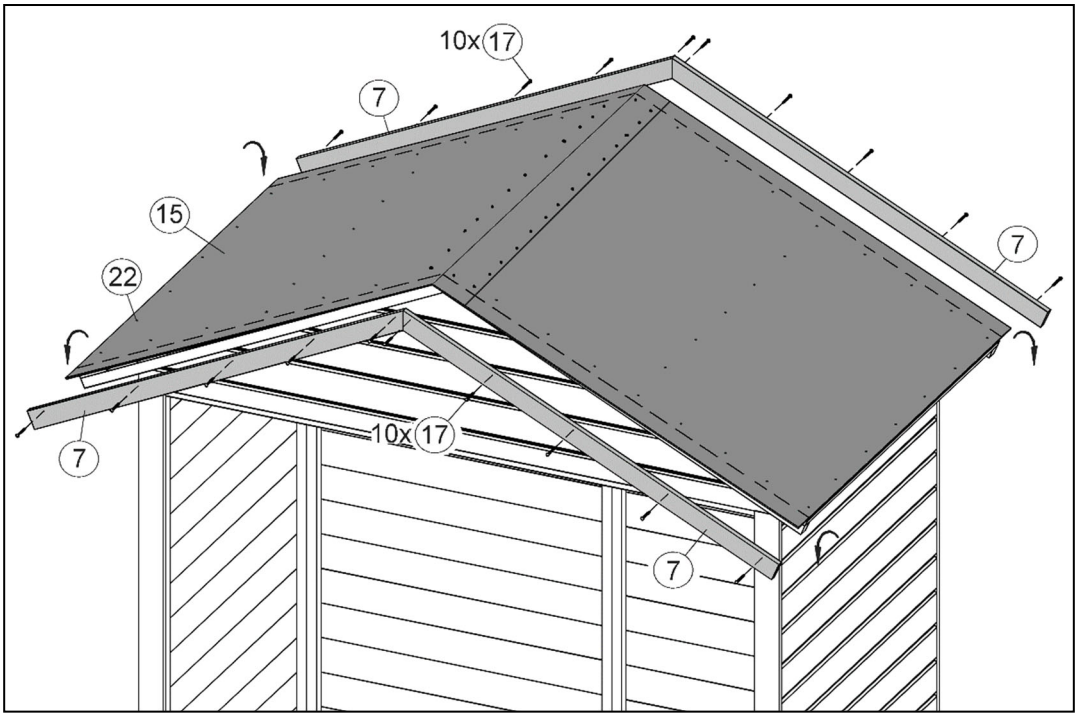


© Copyright HRB 3662

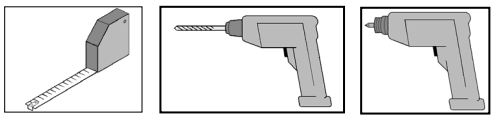


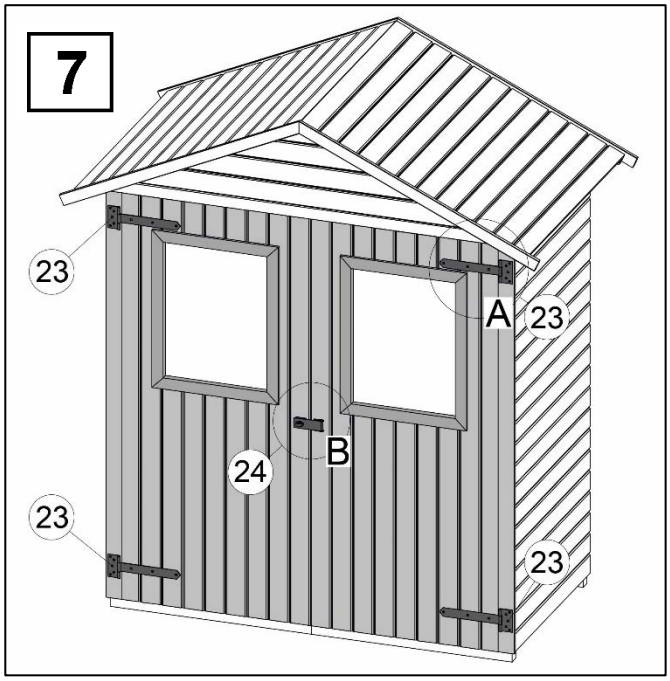


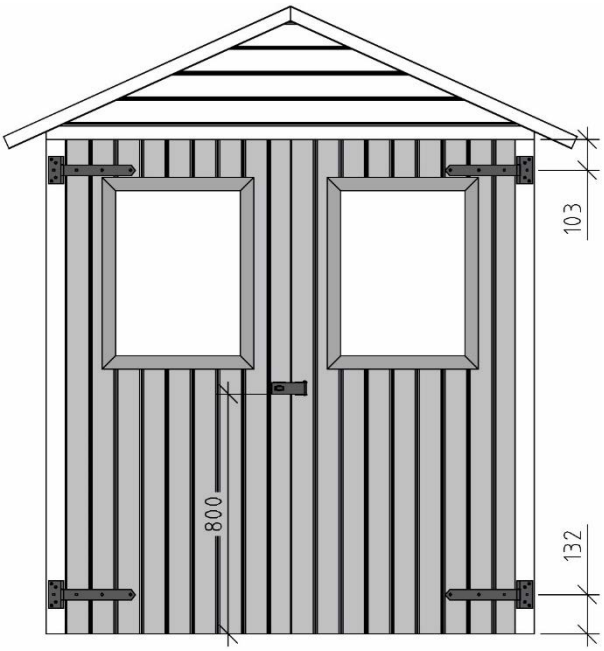


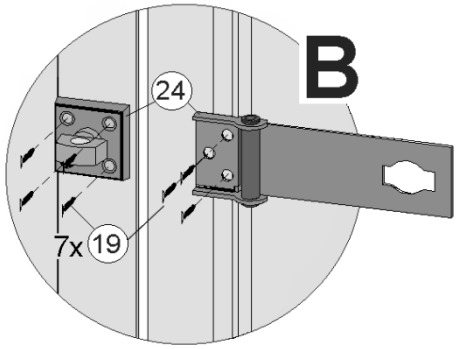


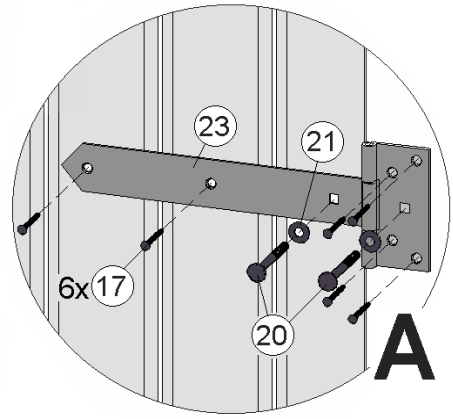
© Copyright HRB 3662

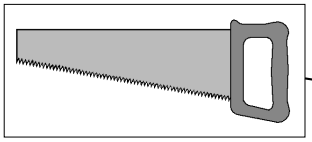


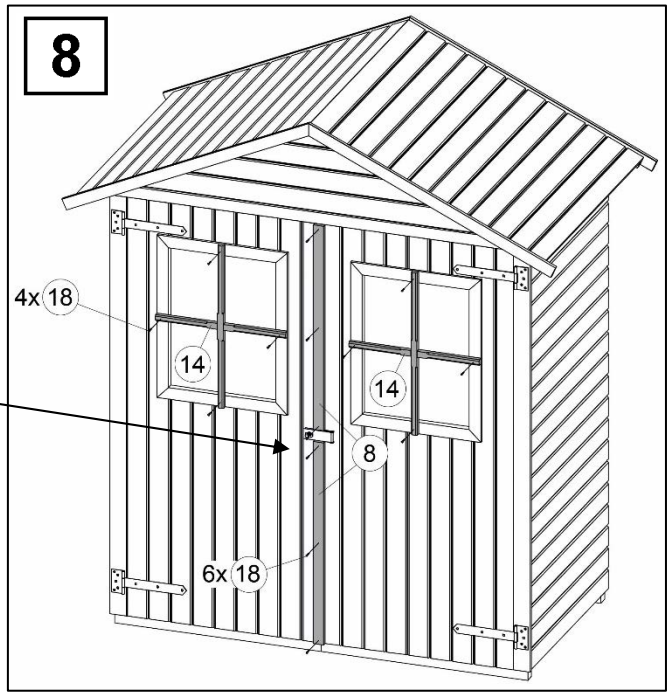




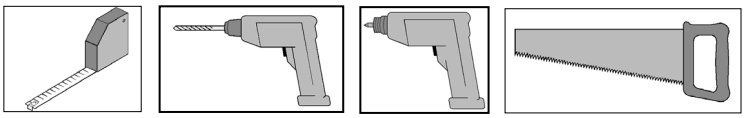


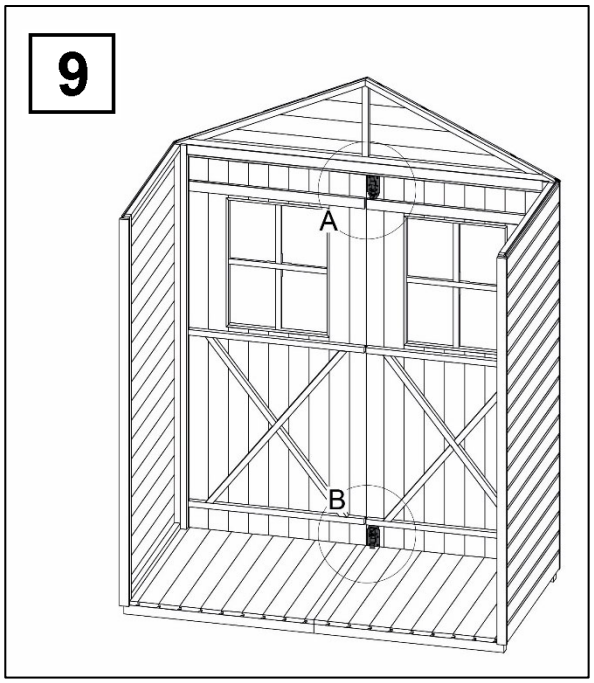


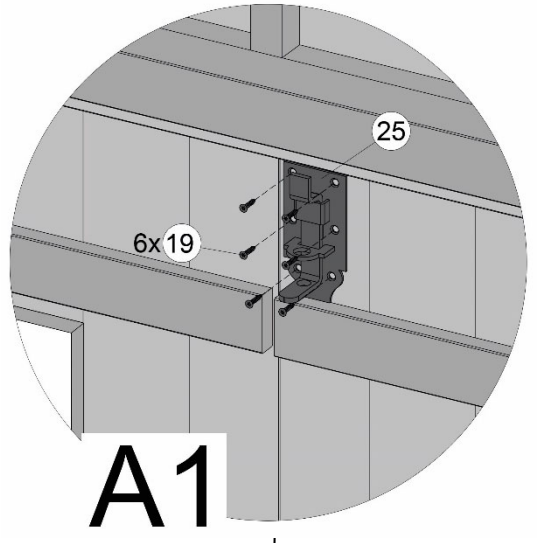


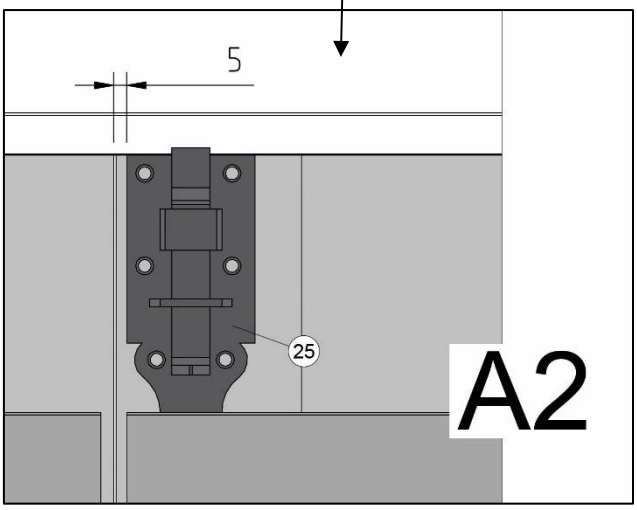


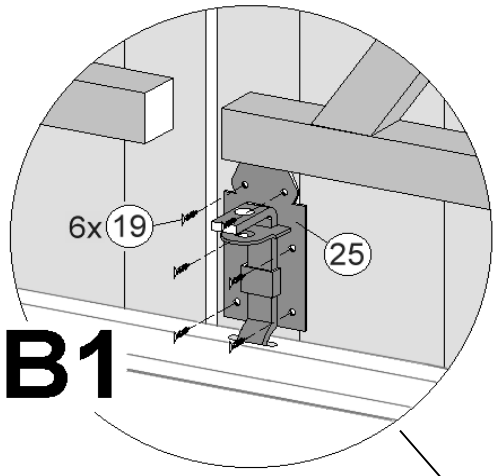
© Copyright HRB 3662

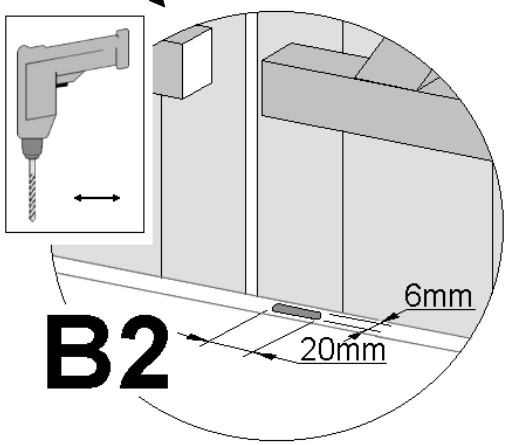












© Copyright HRB 3662

© Copyright HRB 3662

weka Holzbau GmbH,
Johannesstr. 16
D-17034 Neubrandenburg
Tel.: 0395 42908-0
Fax: 0395 42908-83

MA Art.-Nr.: 800.0286.17.03

© Copyright HRB 3662